

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
 Número atrasado . . . . . 20 »  
 SUSCRIPCIÓN } En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
 } Resto de España . . . . . » 3'00  
 } Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, LUNES 26 DE SEPTIEMBRE DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION ·  
 CALLE DE FERMIN GALAN, 21

EDITORIAL

## EL CEMENTERIO Y LA IGLESIA

Por creer que ha de interesar al público vamos a exponer breve historia de un pleito entre el Ayuntamiento de Mahón y la Iglesia, acaecido a fines del siglo pasado.  
 La intransigencia de la Iglesia era tan grande que, continuamente y a raíz de los entierros de personas que no eran católicas, se promovían conflictos entre el Municipio y la Iglesia.  
 Corría el año de 1878. Era entonces alcalde del Ayuntamiento de Mahón el Barón de las Arenas y primer teniente de alcalde don José Vidal Ruby.  
 Eran católicas la totalidad o la mayoría de las personas que formaban parte de aquella corporación municipal. Pero no se podía negar que algunas de ellas, como el señor Vidal Ruby, eran liberales y fieles cumplidores de las leyes.  
 Desoída aquella corporación de dar fin a los conflictos que continuamente surgían entre el Ayuntamiento y la Iglesia sobre los enterramientos de personas no católicas, acogiéndose a la Real orden de 23 de febrero de 1872, y acordó en 16 de julio de 1878, previo dictamen razonado de una comisión de su seno que al efecto había sido nombrada, destinar para la inhumación de cadáveres de personas no católicas una porción de terreno contigua al Cementerio Católico.  
 Ello no agradó a la Iglesia, y mediaron oficios sobre el acuerdo tomado por la corporación, y aducía aquella las ra-

zones de que el terreno que el Ayuntamiento destinaba a la inhumación de los cadáveres no católicos pertenecía a una Cofradía de la Ermita de Gracia.  
 Con datos y pruebas del Registro de la Propiedad, y aun por la vía amistosa, se hacía ver al cura ecónomo de la parroquia de Santa María, el cual se había presentado como Presidente nato de la tal una cofradía, que los terrenos eran propiedad de la Iglesia o de la Cofradía.  
 No iba bien el asunto por las buenas, tal era así que el Alcalde Barón de las Arenas recibió un oficio, fechado en 1 de agosto de 1878, del Juzgado de Instrucción, ordenándole que reuniera la corporación, por habersele presentado al Juez una demanda contra la misma. En dicho oficio citaba al Municipio a una declaración previa.  
 Antes se había apelado, por parte del señor obispo, a todos los recursos imaginables; pero el Ayuntamiento seguía firme en su acuerdo, por asistirle la razón. El Municipio cumplía con la ley y, a pesar, de ser católico, había hombres liberales como el señor Vidal Ruby que no se dejaban enredar y que defendían con acierto la razón que les asistía. Cumplidores con la ley, primero era ésta que la Iglesia.  
 En días sucesivos continuaremos este relato, para no salir hoy de las dimensiones que tenemos asignadas a estos editoriales.

## TURISMO—REALIDADES

Hojeando esta pasada noche, la prensa local, lei en Noticias marítimas, el anuncio de la llegada de un buque con turistas. Es eso aquí muy frecuente y considerándolo digno de observación, y de interés para los que en Menorca ven en el Turismo la realidad de un beneficio para la isla, decidí acudir esta mañana al muelle.  
 A las cinco me hallo en pie. La calle de S. Miguel en donde radica mi domicilio, bullen en el ajeteo diario que le produce el ser vía principal que conduce al Mercado. Este se encuentra en el máximo de animación. Los carros, que desde la madrugada forman larga hilera esperando turno, han ido dejando su carga de frutos y verduras, se ha hecho distribución y los vendedores preparan sus puestos.  
 La calle de Colón, del trayecto que sigo, paseo nocturno como nuestras populares Nueva y Arravaleta, no tiene a esta hora, como transeúntes, a paseantes desocupados, sino a los obreros que se dirigen, por diversos medios de locomoción, a las afueras, Pont d'Inca, Molinar, etc.  
 La Plaza de Cort punto de cita preferido de Palma antigua, resuena a las voces de los chiquillos que pregonan los diarios de la mañana. En Figuera, reloj de la Casa Ayuntamiento, marca esa hora, como en los distintos momentos de la jornada, señalará la de las modistillas y obreros del casco, de las sirvientas, oficinistas, etc. A su puerta, una pareja de guardias municipales está de plantón y charla con un bombero que ha terminado su guardia, descansada afortunadamente, a juzgar por la poca prisa que tiene en despedirse.  
 La calle de Palacio, tránsito casi obligado en camino de la Seo y de la Almudaina, y, por fin, el Paseo de la Muralla. Desde aquí se goza de la vista total de la bahía. A la izquierda, el barrio popular de la Calatrava que huele a curtidos en adobo, el Molinar, Ciudad Jardín, Arenal, A la derecha, el Puerto, Jonquet, Terreno—lugar predilecto de los extranjeros y casi en absoluto ocupado por ellos; luego Porto-Pi, cuya torre de señales anuncia por medio de banderas, no como Biniserna con sus

provistos de su «Baldeker» que les señala lo más saliente y digno de visitar de Palma y alrededores. Si de él carecen o desean más amplios y fidedignos detalles, encontrarán en la Agencia del Patronato Nacional y Fomento del Turismo de Mallorca, cuántos datos y detalles precisen.

En diferentes puntos de la ciudad hallarán paradas de autos de diversas categorías o auto-cars especiales, para toda clase de paseos y excursiones.

Contrasta en Palma el carácter típico mallorquín que se cultiva por necesario en ciertos aspectos, con el ambiente cosmopolita que ha tomado en otros, pudiendo así ofrecer al extranjero, junto a la visión de un pasado con sus costumbres ancestrales, medios para satisfacer las más exigentes necesidades inherentes a la complicada vida del hombre civilizado. Podrá contemplar aquí todavía, a una viejecita apergamina manejar el huso y la rueca, o modernos telares confeccionar el afamado dril, Tomar una bebida corriente en un café económico, o un cok tail original de un barman indígena. Comunicar a sus familiares impresiones escritas en pergamino aquí trabajado, o por teléfono, sea cual fuere la parte del globo en que residan. Adquirir una obra cualquiera, en la imprenta más antigua de Europa que subsiste desde 1579 vinculada en la familia Guasp, o en una librería extranjera.

Si lo desea, encontrará criada, cocinera, niñera, peluquero, sastrer, pintor, café, casino y teatro! extranjeros.

Podrá organizar su vida según le alcanzen sus medios pecuniarios; desde el puesto indispensable a la vida más económica hasta la más fastuosa del potentado. Habitaciones desde treinta pesetas mensuales a un centenar diarias. Trajes a medida, quince pesetas o doscientas cincuenta.

Así no es de extrañar encuentren acomodo y se queden a residir, al menos mientras dure la actual situación económica, enormes contingentes de extranjeros. Que estén tomadas con antelación las habitaciones de hoteles por terminar aún, y pisos en construcción. Que el precio del m<sup>2</sup> de solares para edificar se haya decuplicado en un quinquenio, en Palma y Pollensa, Génova o Andraitx.

Recapaciten bien los apáticos, los derrotistas; si dudan, que den una vuelta por Mallorca y se convencerán si es suicida el desaprovechar aunque sea, no más, lo que en plazo próximo rebosará de Mallorca por no poder ésta contener.  
 G. C.

### Un mensaje a la República Española

París, 17.—Los señores Longuet, Vicent Auriol, Mouten y León Blum han presentado en la Mesa de la Cámara un mensaje dirigido a la República española, redactado en los siguientes términos: «Después de los dramáticos momentos que acaba de vivir el noble pueblo español, acontecimientos que han demostrado con fuerza singular la potencia del sentimiento popular y su voluntad inquebrantable de defender, mantener y desarrollar el régimen republicano, tenemos el honor de proponer a la Cámara que adopte el siguiente proyecto de resolución:

La Cámara de Diputados dirige a las Cortes Constituyentes, al presidente de la República española y al Gobierno la expresión de su ardiente simpatía después del fracaso de los militares facciosos que intentaban derribar por la fuerza el régimen republicano, expresión de la voluntad del pueblo español, profundamente penetrado de las lecciones y enseñanzas de la Revolución francesa.» Esta resolución ha sido adoptada por unanimidad por la Comisión de Negocios extranjeros, habiendo sido nombrado ponente el señor Longuet.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

DIVAGACIONES

### LO QUE VA DE AYER A HOY

De la cultura de nuestros abuelos a la nuestra media una gran distancia. Las costumbres de unos y otros son muy diferentes. Todo se ha ido perfeccionando; pero no todos nos hemos perfeccionado lo que debíamos.

La verdad de mi aserto la fundo en que actualmente aún se encuentran muchos hombres, y hombres jóvenes, apegados a los mismos prejuicios que nuestros antepasados; para estos el tiempo no ha variado nada y todas las cosas antiguas son mejores que las actuales, no creen en las ventajas que para la Humanidad representan los adelantos de la Ciencia y demuestran sentir horror ante los derrotistas que toman los pueblos. Estas gentes temen por su vida y por su dinero cuando oyen decir por la taberna que hay cambio de Gobierno o cualquier cosa de «allá por Madrid» como suelen decir.

A estas gentes la cultura no les ha llegado en lo más mínimo, tienen la inteligencia dormida y no ven más allá de lo que la rutina les ha enseñado.

Análogas a ellas, pero en sentido opuesto, están otras que sin ninguna preparación admiten y propagan las cosas más utópicas, sin saber por qué y para qué, ni comprender su alcance.

A unas y otras se les ha de dar a entender que la escuela y el libro es el mejor instrumento para colocarse en el justo medio de las cosas, sin horrorizarse de lo que es tan natural en la vida de los pueblos como cambios de Gobierno y adelantos científicos; ni desear que se den saltos peligrosísimos que muy bien podrían conducir a los pueblos al «caos» político y económico.

Estas personas tienen hijos; si a estos hijos los educan los padres a su «imagen y semejanza», nada habremos adelantado, al contrario, se habrá perdido mucho, porque quedarán en el mismo plano que sus antepasados, mientras que los que se hayan incorporado al cauce normal de la vida de los pueblos les adelantará mucho, quedando más pronunciada la diferencia entre unos y otros.

A los hijos de hoy, padres en el día de mañana, hay que ancauzarlos para que no queden ni rezagados ni se den demasiada prisa, pues una y otra postura son perjudiciales a la Sociedad.

¿Cuál es el medio de conseguir esto? En primer lugar lo que se debería hacer es cerrar todas las tabernas y quemar las barajas, porque de nada sacan ni una cosa ni la otra; y que el tiempo que voluntariamente se pierde en estos sitios se aproveche en la escuela y el dinero perdido de esa manera se gaste en libros; así se depurarían las cosas y no se forjarían los castillos de naipes que tantas veces se montan en casinos y tabernas y que al primer soplo se desmoronan, causando la decepción de los que en sueños ya veían la realidad.

Esto ya veo que es poco menos que imposible, pero si todos los que en la cultura vemos el camino de llegar a las máximas perfecciones humanas nos propusiéramos conquistar adeptos infiltrándonos nuestro sentir, algo o mucho lograríamos conseguir.

Hay tiempo para todas las cosas, pero anteponer al estudio, al menos los jóvenes, las diversiones no es comprensible, más aun es deplorable.

Todos los que somos obreros deseamos una Sociedad mejor, diferiremos en la táctica para conseguirlo pero el objetivo es el mismo.

Tal vez mi modo de enfocar las cosas es muy equivocado, pero mi inquebrantable opinión es que no se conseguirá la total reivindicación del obrero hasta que todos poseamos el necesario grado de cultura y desengañémonos, todas las cosas que en su día han de redundar en beneficio de alguno, le exigen algo de sacrificio.

La época de los milagros ha pasado

### Ayuntamiento de Alayor

Acordada por este Ayuntamiento en sesión del día 18 de julio último, la venta mediante pública subasta, del trozo de terreno del cercado que adquirió para ensanche del paseo de San Pedro, de extensión de 2.547'61 metros cuadrados, lindante al Norte y Oeste con terrenos de don Lorenzo Petrus Villalonga, al Este con dicho paseo de San Pedro y al Sur con un huerto de don Lorenzo Sintes Petrus e higueral de don José Sintes Vidal, y cumplimentado lo dispuesto en el artículo 26 del Reglamento de Obras y Servicios por Entidades Municipales, sin que se haya presentado reclamación alguna, se pone en conocimiento del público, que dicha subasta tendrá lugar a los veinte días hábiles a contar del siguiente de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, si no fuera festivo, o el siguiente caso de serlo, en estas Casas Consistoriales, a las once horas, bajo la presidencia del señor Alcalde o Delegado, siendo las condiciones fijadas, a saber:

1.ª El tipo en alza de esta subasta es el de 1.300 pesetas (1.300 pesetas).

2.ª Para tomar parte en el concurso deberán los proponentes hacer un depósito provisional del diez por ciento de dicho tipo de subasta (130 pesetas) y formularse las proposiciones con sujeción al modelo que abajo se inserta, e irán suscritas por los licitadores, o quien legalmente los representen, mediante poder declarado bastante por uno de los letrados en ejercicio de la ciudad de Mahón y serán presentados en sobre cerrado que diga «Proposición para optar a la subasta del trozo de terreno del cercado adquirido por el Ayuntamiento para el ensanche del paseo de San Pedro», dentro del plazo que media desde la publicación de este anuncio de subasta en el Boletín Oficial de la Provincia hasta el día anterior en que haya de celebrarse, a la Secretaría Municipal, de nueve y media a trece horas de todos los días hábiles, donde se hallarán de manifiesto los pliegos de condiciones y antecedentes de la misma.

3.ª En sobre aparte se acompañarán la cédula personal del interesado, y el resguardo del depósito provisional, hecho en Depositaria o Caja de Depósitos.

4.ª Si se presentaren dos o más proposiciones iguales, más ventajosas que las restantes, se verificará en el mismo acto de apertura de pliegos, licitación por pujas a la llana, y si transcurrido dicho plazo subsistiere la igualdad, se decidirá por sorteo la adjudicación del remate.

5.ª Una vez aceptada la proposición, y hecho la adjudicación definitiva, se procederá al otorgamiento de la correspondiente escritura notarial de compraventa, cuyos gastos, así como de la copia de la escritura, liquidaciones, impuestos de derechos reales, anuncios, y demás que origine el contrato, correrán de la única y exclusiva cuenta del comprador.

6.ª El pago del precio por que se adjudique el terreno en venta, se verificará por el comprador en el acto de otorgarse dicha escritura notarial.

#### MODELO DE PROPOSICION (Papel de Clase 6ª—4'50)

Don... que vive en... enterado de las condiciones de la subasta pública para vender el trozo de terreno sobrante del cercado que adquirió el Ayuntamiento para ensanchar el paseo de San Pedro, conforme en un todo con las mismas, se comprometo a adquirirlo por el precio de... Pesetas.

(Fecha y firma del proponente)  
 Alayor 22 septiembre 1932.—El Alcalde accidental, Rafael Mascaró.

F. TUDURI  
 Mercadal, septiembre,



# TINTORERIA CARMELO CARRERAS

Ha abierto al público su nuevo taller de TINTORERIA, LAVADO Y PLANCHADO EN SECO de toda clase de prendas usadas, recién instalado en la calle PI Y MARGALL, 194.

Primera casa en Mahón dedicada a esta industria, con material moderno, he- cho expreso y de superior calidad. Especialidad en el lavado y planchado de trajes de caballero y vestidos de señora. También se lavan trincheras.

El lavado en seco puede verificarse en cualquier clase de ropa y prendas, sin distinción de calidades como sobretodos, guerreras, sombreros, guantes, boás, abrigos de piel, cortinas, tapetes de mesa, etc., etc.

Los trabajos se efectuarán con la rapidez que se desee.

PRECIOS MUY ECONOMICOS.

Habrá sucursales en todos los pueblos de la Isla

## Grupo Autónomo Mixto de Zapadores y Telégrafos n.º 2

Necesitando adquirir este Grupo 4.000 kilogramos de leña para cocina, se anuncia para que los proveedores que lo deseen puedan hacer proposiciones hasta las doce de la mañana del día 30 del actual.

El importe de este anuncio será cargado al adjudicatario.

Villa-Carlos 22 de septiembre de 1932.

—El Teniente Mayor Accidental, Francisco Pagés.

# HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY		MENU PARA MAÑANA	
Entremeses variados		Entremeses variados	
Macarrones a la italiana		Arroz a la marinera	
Estofado a la española		Croquetas de gallina	
Pescado frito		Ternera mechada	
Ternera empanada			
Postres variados		Postres variados	
Precio del cubierto.	PESETAS 5		
tickets 10 comidas clase superior	» 35		
» 10 » especial	» 25		
Abono mensual comida y cena (superior)	» 150		
(especial)	» 110		
Hospedaje completo por día (tout compris)	» 10		

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

## El momento político

Notas de actualidad

Del departamento de Estado

**Reorganización.**—El ministro de Estado señor Zulueta ha declarado que se realizan trabajos de reorganización de los servicios diplomáticos que adapten la representación de España en el exterior a las necesidades del nuevo régimen.

**Los funcionarios.**—Después de explicar el señor Zulueta que los casos de hostilidad no afectan a la lealtad y honorabilidad de los funcionarios dijo que en el nuevo presupuesto se variará la estructura del ministerio con arreglo a lo que se hace en otros países.

**Personal que cesa.**—Ha cesado en el cargo de Director de Asuntos Generales el exconde de Casa Rojas al que se ha nombrado consul y que es sustituido por el señor Alvarez Builla; en el ministerio de Estado facilitaron a la prensa una lista de funcionarios parados o jubilados con arreglo a la ley de 11 de agosto último; son separados definitivamente el embajador don Francisco Gutiérrez Aguera, ministros de primera exconde de Torres Mendoza, don Vicente Gutiérrez Aguera, exduque de Miranda, exconde de Villa-Medina; secretarios don Rafael Romero, don César Aragón; a consecuencia de 9 del corriente se jubila a los embajadores don Alejandro Padilla, exduque de Alfi, don Fernando Espinosa de los Monteros, exconde de Torre-Hermosa, don Cristóbal Fernández Vallín; ministros plenipotenciarios don Juan Server, don José Gil Delgado, don Silvio Fernández Vallín, don Antonio Pla, exduque de Vista-Hermosa, don Antonio Benítez, exmarqués de Faure, exconde de Pradera, don Joaquín Perire, don Juan Potous, exduque de Provenza, don Julio Galarza, don José Landeche, exconde Estabén, canónigo don Carlos López Dóriga, exmarqués de Aycinena, don Vicente González Arza, don Miguel Angel Muguero, con Juan Esterda, don Eduardo Saez, don Manuel Escosura, don Fernando Gómez Contre-

ras, don Carlos Hurtas, don Manuel Inclán, exconde de Montefuerte, don Buenaventura Caro, don Francisco Muns y don Pedro Ignel; secretarios exvizconde de Calfinanes, exconde de Asmir, don Fermín López Roberts, don Alvaro Alvarez Totado, don Valentín Vico Bentalló y don Federico Oliván.

### Administración local

**Toma de posesión.**—Se ha posesionado del cargo el nuevo Director General de Administración Local el señor Calviño quien según manifestó a los periodistas se halla satisfecho de su actuación en las provincias vascongadas como Gobernador General del país vasconavarro.

**Asuntos municipales.**—Dijo el señor Calviño que en su nuevo cargo procurará resolver importantes asuntos municipales, adaptar y preparar los Ayuntamientos en relación con los preceptos constitucionales; para ello precisa una nueva estructura corporativa.

**Autonomía.**—Las Cortes, sigue el señor Calviño deberán transformar la vida municipal con la implantación de una autonomía con plena responsabilidad para impedir la intervención gubernativa en los municipios.

**Republicanización.**—Se debe proceder sin demora a la republicanización de los Ayuntamientos y a desterrar el cacique monárquico que se ha puesto una etiqueta republicana para mantener su intervención en los Ayuntamientos; es preciso garantizar la inamovilidad de los funcionarios municipales.

**En Galicia.**— Los Ayuntamientos gallegos necesitan, según el señor Calviño especial atención para incorporar las parroquias a la vida municipal.

### Del mundo oficial

**Azaña a Barcelona.**—A las 9-50 el señor Azaña, jefe del Gobierno salió en tren especial para Barcelona a entregar el Estatuto de Cataluña; le acompañan los ministros de la Gobernación, de Marina y de Hacienda; el tren lo componían dos breeks de Obras Públicas, varios coches camas y un restaurant y fué ocupado por los personajes oficiales, los representantes parlamentarios y los periodistas.

**Despedida.**—Despidieron al señor Azaña y acompañantes los ministros, altos cargos y personalidades, representaciones del Ejército y la Armada y un enorme gentío que llenaba los andenes de la Estación y los alrededores en un gran espacio y que aclamó al señor Azaña al subir éste al vagón; a última hora llegó el señor Carner y también fué ovacionado al tomar el vagón.

**Detalles.**—Antes de subir al tren el señor Azaña habló extensamente con los ministros que quedan en Madrid; el de Agricultura señor Domingo se incorporará al tren gubernamental en Reus.

**Personales.**—El Presidente de la República ha firmado un decreto que separa del servicio y del cargo en virtud de la autorización concedida por las Cortes al subdirector de lo contencioso en la Compañía de Ferrocarriles del Norte don Cirilo Tormos; La Gaceta publica una orden de separación del servicio del capitán de la guardia civil don Inocencio Martín Rodríguez que abandonó su destino.

**Barcos para Méjico.**—A fines de mes marchará a Veracruz una comisión compuesta por representantes de guerra, marina y agricultura con el fin de llegar a un acuerdo para que como consecuencia del mismo Méjico construya en España varias unidades navales de guerra.

## Crónica Nacional NOTICIARIO

### La evasión fraudulenta de capitales

**Los negocios del perjurio.**— El juez especial que entiende en el proceso por la evasión fraudulenta de capitales ha ordenado una investigación en los libros del Banco de España para precisar las salidas y las entradas en la cuenta corriente del ex-rey; ante la gravedad del caso verificará personalmente la inspec-

ción el gobernador de dicha alta banca señor Carabias; parece que un elevado funcionario del Banco de España está complicado en dicho asunto.

**Procesos y detenciones.**— En San Sebastián el mismo juez ha declarado procesados a don Miguel Laporta, agente de aduanas de Canfranc, al banquero de Betanzos don José Echevarría y al director de una sociedad de seguros don Antonio Langlois.

### Sucesos y menudencias

**Un tren retrasado.**— En Sigüenza se desprendieron de un tren siete vagones y chocaron con otro en la estación de Merilla y se produjeron destrozos; la vía quedó interceptada y por esta causa llegará a Barcelona con retraso el tren que conduce al señor Azaña; el señor Prieto comunicará a Barcelona la hora de llegada con la debida antelación.

**Terrible desgracia.**—Dicen de Barcelona que entre Amposta y Perelló siete limpiabotas que iban en el techo de un vagón al tropezar con una barandilla del puente de Tortosa, tres de ellos quedaron decapitados y los otros gravemente heridos.

**Visita de Herriot.**— En la segunda quincena de octubre llegará a Madrid el jefe del gobierno francés.

**Debates.**—Se dice que en el Parlamento la discusión de los presupuestos alternará con la ley de orden público.

**Un rape cabezas.**—En Zumaya ha sido detenido Andrés Saenz Heredia complicado en el urde de pelo que se intentó contra don Ventura Cassols.

## SE NECESITA

Un muchacho para recados. Para informes, Cos de Gracia 85.

## MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»



AGUAS MINERALES NATURALES DE

# CARABANA

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antirrepticos

Jabon de Sales de

# CARABANA

ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL

Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1,25

PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chavarrí

Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID

De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

donarle para quedarme con la señora Milligan y con Arturo.

No tuve necesidad de hacerle esta confesión, porque antes de terminar mi relato llegamos al hotel donde la señora Milligan se alojaba. Por otro lado, Vitalis nada me dijo de la carta de la señora Milligan y de las proposiciones que ella debió hacerle en su carta.

—¿Esa señora me esperaba?—dijo cuando tratábamos en el hotel.

—Sí; voy a conducirlos a sus habitaciones.

—Es inútil; dime el número, y quedaté aquí esperándome con los perros y Corazón lindo.

Cuando mi amo hablaba no acostumbraba yo a replicarle o a discutirle; sin embargo, quise aventurar una observación, pidiéndole que me dejara acompañarle al lado de la señora Milligan; me parecía natural, pero con un gesto me cerró la boca, y le obedecí, quedándome a la puerta del hotel, sobre un banco, con los perros alrededor. Ellos también hubieran querido seguirle, pero tampoco se atrevieron a desobedecerle: Vitalis sabía mandar.

—¿Por qué no había querido que yo asistiese a su conversación con la señora Milligan? Esto me preguntaba yo, dándole vueltas en mi cabeza. No había encontrado respuesta todavía, cuando le vi aparecer.

—Entra a despedirte de esa señora—me dijo—; yo te espero aquí; salimos dentro de diez minutos.

con un niño abandonado, habría hecho él de su compañero, su amigo.

Me quedé aterrado.

La señora Milligan me miró sorprendida y quiso hacerme hablar, pero no me atreví a contestar a sus preguntas; entonces, creyendo, sin duda, que lo que me turbaba de este modo era la próxima llegada de mi amo, no insistió.

Felizmente, esto ocurría por la noche poco antes de acostarnos, y pude pronto escapar a las miradas escudriñadoras de Arturo encerrándome en mi camarote con mis temores y mis reflexiones.

Fué mi primera mala noche a bordo del «Cisne», pero fué terriblemente mala, larga y febril.

¿Qué hacer? ¿Qué decir?

No encontraba qué.

Y después de volver y revolver las mismas ideas, después de adoptar las más contradictorias resoluciones, saqué la conclusión de que nada podía hacer ni decir. Dejaría correr los acontecimientos y me resignaría, si no podía hacer otra cosa, a lo que ocurriera.

Quizá Vitalis no quisiera renunciar a mí, y no habría necesidad de que conocieran la verdad.

Y era tal mi espanto ante aquella verdad que yo creía tan horrible, que llegué a desear que Vitalis no aceptase la proposición de la señora Milligan.

Seguramente tendría que alejarme de Arturo de su madre, renunciar a volverlos nunca más a ver

EL PAPEL DEL FUMADOR DE BUEN GUSTO

# CARLETS

LA MARCA DE CALIDAD

EN CHAMARTIN DE LA ROSA

Tres desconocidos prenden fuego a un pino

Cuando en la tarde del domingo era mayor la afluencia de público en el pinar de Chamartín, se declaró un violento incendio en unos retamares que, por la altura que tomaban las llamas, se temió en un principio que pusieran en peligro los hermosos pinos...

En este momento acertó a pasar por aquel lugar el concejal señor Donas, quien desde un teléfono próximo avisó a un tanque del Servicio de incendio del Ayuntamiento de Chamartín...

Parece ser que el fuego lo produjeron tres individuos que, de una forma sospechosa, merodeaban por aquellos contornos, y que desaparecieron en los momentos en que se declaró el incendio.

El hecho produjo gran indignación en el vecindario.

Noticias de todas partes

LA LUCHA EN EL CHACO

Santiago de Chile, 21.—Un telegrama de La Paz dice que un comunicado paraguayo da cuenta de que las tropas bolivianas ceden en la resistencia del fuerte Boquerón. El general Quintanilla lo desmiente en absoluto...

Formosa, 21.—Los oficiales bolivianos que llegan a la frontera argentina dicen que el fuerte de Boquerón resiste, a pesar de los continuados ataques de los paraguayos. Los aviones han dejado caer en el recinto de la fortaleza viveres y municiones...

Asunción, 21.—Oficialmente se anuncia que los paraguayos bombardean Bo-

querón, debilitando la resistencia de Bolivia.

DEFICIT DE LA HACIENDA ITALIANA

Roma, 22.—El balance de la Hacienda pública en 31 de agosto arrojaba un déficit de 329 millones de liras, habiendo de 340 millones en 31 de julio.

SOBRE EL RECONOCIMIENTO DE MANCHURIA

Tokio, 22.—De la Agencia Rengo. Se desmienten las noticias que han circular, según las cuales el Gobierno del nuevo Estado manchú pensaba solicitar de las potencias que le reconocieran dentro de un plazo de seis meses...

El mencionado Gobierno se dispone a elaborar un proyecto de tratado comercial con las potencias y a adoptar todas las medidas necesarias para que desaparezca el bandidaje...

Moscú, 22.—Se asegura que en breve Rusia reconocerá al nuevo Estado manchú. De momento ha aceptado Rusia la representación consular manchú en las Blagoveschsk y Bladivostock y

SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península...

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

otras poblaciones fronterizas del Extremo Oriente. Las relaciones ruso-japonesas han mejorado mucho desde el arreglo sobre pesquerías.

CARGAMENTO DE ORO

Londres, 22.—El «Artiglio» ha llegado a Plymouth donde ha desembarcado un cargamento de oro valorado en 190.000 libras esterlinas procedentes del «Egypt».

Crédito Mercantil de Menorca

Boisa de Barcelona de 23 de setiembre de 1932

Table listing financial transactions: Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, Amorzable 5 p. 100 A 1917, Exterior 4 p. 100 A, Obligaciones Norte Prioridad, Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca, Andaluces 2.ª serie fijo, Cédulas B. Hip. España 4 p. 100, Francos cheque Paris, Liras, Dollars, Libras, Reichmarks Berlin.

MONEDAS DE ORO

Table listing gold coins: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

CASAS RECOMENDADAS

EXTENSO SURTIDO EN LANAS: Hércules - Extra - Japonesa - Zephir Inglesa - Super Especial Cuadras y otras

MERCERIA MATEO MIR DOCTOR ORFILA, 22

TIP. MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

Lory Pintura Brillante SECANTE RAPIDA

En envases de lujosa presentación. Pueden aplicarse hasta 3 capas diarias, a brocha y a pistola, sobre madera, yeso y metales. PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

UNDERWOOD N.º 6

Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla. UNDERWOOD silenciosa para oficina. UNDERWOOD portátil con tabulador. UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera. J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON MECANICO DE LA UNDERWOOD

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

LAVADOS EN SECO

Tintorería Gallard de Barcelona

Se admiten encargos

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25 y 27. Mahón

LA EQUITATIVA

FUNDACION ROSILLO SEGUROS SOBRE LA VIDA Agente General para Menorca:

J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin. «Elena Willfüter»; Vicky Baum. «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers. «Encanto de amor»; M. Betz. «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson. «Mario y el encantador»; Thomas Mann. «La escuela de las mujeres»; André Gide. «El pueblo Judío»; J. Bloch. «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff. «Testamento literario»; A. P. Valdés. «La proxima guerra»; K. A. Bratt. «Más allá del comunismo»; A. Markof. «La venus moderna»; Berta Ruck. «La India»; P. Loti. «Memorias»; B. Pérez Galdós. «El salario de la virtud»; B. C. Wren. «Fuente amarga»; Lorna Moon. «Mistérios»; Knut Hamsun. «El de nonío en el corazón»; Caballero Audaz. «Fantasmas»; B. Bejarano. «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco. «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco. «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco. «El sindicalismo expuesto por Soret»; E. González Blanco.

Table with columns: Valor nominal, Dinero, Papel, and Cotizaciones de valores locales. Lists various local bonds and their values.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 23 de septiembre de 1932

Table listing bank-related financial data: Francos cheque, Libras, Dollars, Liras, Interior serie A, Amort. 5 p. 100 serie A 1920, Exterior serie A, Obligaciones Compañía Trasatlántica, Obligaciones F. C. Norte Prioridad, Amort. 5 p. 100 serie A 1917, Amort. 5 p. 100 serie B 1917, Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona, Acciones norte, Id. Alicante, Id. Andaluces, Id. Orenses, Id. Coloniales.

Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

- Francia, Luis Houst里克; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong, España y Portugal, Egipto, C. M. Dieulafoy, Maspero.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de octubre próximo de las Deudas Interior, Exterior y Amortizables. También descontamos los cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido. Contra el correspondiente resguardo entregamos a los interesados los títulos Deuda Amortizable 1931 procedentes del conje, cuyas carpetas hubiesen sido depositadas antes del 20 de junio último

181 HECTOR MALOT

pero al menos no guardarían un mal recuerdo de mí. Tres días después de haber escrito a mi amo la señora Milligan tuvo respuesta. En pocas líneas, Vitalis decía que tendría el honor de acudir a la invitación de la señora Milligan, y que llegaría a Cete el sábado siguiente en el tren de las dos.

Pedí a la señora Milligan permiso para ir a la estación, llevando a los perros y a Corazón lindo conmigo, esperamos la llegada de nuestro amo.

Los perros estaban inquietos, como si sospecharan algo; Corazón lindo estaba indiferente, y en cuanto a mí estaba terriblemente emocionado. Era mi vida la que iba a decidirse. ¡Ah!, si me hubiese atrevido, ¡cómo le hubiera rogado a Vitalisque no dijera que yo era un niño abandonado!

Pero no me atrevía, y sentía que estas dos palabras, «niño abandonado», no podrían nunca salir de mi boca.

Me coloqué en un rincón del andén, sujetando a mis perros con cuerdas y a Corazón lindo bajo mi chaqueta, y esperé sin ver apenas lo que pasaba a mi alrededor.

Fueron los perros los que me advirtieron la llegada del tren; habían olfateado a su amo. De pronto me sentí arrastrado por ellos, y como no estaba sobre aviso, se me escaparon. Corrían ladrando furiosamente, y casi en seguida los vi saltar alrededor de Vitalis, que con su traje habitual acababa de

SIN FAMILIA 183

aparecer. Más rápido, aunque menos juguetón que sus compañeros. Capi se arrojó entre los brazos de su amo, mientras que Zerbino y Dolce se encaramaban por sus piernas.

A mi vez me acerqué, y Vitalis, dejando a Capi en el suelo, me estrechó entre sus brazos; era la primera vez que me besaba; en tanto lo hacía repetía varias veces:

—¡«Buon di, povero carol!»

Mi amo no había sido nunca duro para mí, pero tampoco efusivo; y no estaba yo acostumbrado a estas demostraciones; me enterrecí, y las lágrimas acudieron a mis ojos; me hallaba en disposición propicia para conmoveme. Lo mire, y encontré que había envejecido en su prisión; estaba agobiado, el rostro pálido, los labios descoloridos.

—¿Qué! —me dijo—. ¿Me encuentras muy cambiado? La cárcel es un mal sitio y el tedio una enfermedad grave; pero ahora marcharemos mejor. Después, cambiando de conversación:

—Y esa señora que me ha escrito—dijo—, ¿dónde la has conocido tú?

Entonces le conté cómo había encontrado el «Cisne» y mi estancia en él, junto a la señora Milligan y a su hijo; lo que habíamos visto, lo que habíamos hecho.

Mi relato fué largo, porque temía llegar al final y abordar un asunto que me espantaba, porque ahora no me atrevería a decirle que deseaba aban-